

War  
أَلْحَرِيَّة

Khalil Gibran

جبران خَليـل جبران

March 30, 2006

**Contents**

English . . . . .	2
Arabic . . . . .	3

## **English version**

### Freedom

You shall be free indeed when your days are not without a care nor your nights without a want and a grief, But rather when these things girdle your life and yet you rise above them naked and unbound.

And how shall you rise beyond your days and nights unless you break the chains which you at the dawn of your understanding have fastened around your noon hour? In truth that which you call freedom is the strongest of these chains, though its links glitter in the sun and dazzle your eyes.

## العربية

### الحرية

أَنْتُمْ تَصِيرُونَ أَحْرَارًا بِالْحَقِيقَةِ إِذَا لَمْ تَكُنْ أَيَّامُكُمْ بِإِلَّا عَمَلٍ تَعْمَلُونَ وَلَيَالِيكُمْ بِإِلَّا حَاجَةٍ تُفَكِّرُونَ بِهَا أَوْ كَاتِبَةٍ تَتَأَمَّلُونَ لِذِكْرَاهَا.

بَلْ تَكُونُونَ أَحْرَارًا عِنْدَمَا تُمْتَنِعُ هُمُومُ الْحَيَاةِ وَأَعْمَالُهَا أَحْقَاءَكُمْ بِمَنْطِقَةِ الْجِهَادِ وَالْعَمَلِ وَتَشْتَقِلُ كَاهَلِكُمْ بِالْمَصَاعِبِ وَالْمَصَائِبِ وَلَكِنَّكُمْ تَهَضُّونَ مِنْ تَحْتِ اثْقَالِهَا عُرَاةَ ظَلِيقِينَ لِأَنَّكُمْ كَيْفَ تَسْتَطِيعُونَ أَنْ تَرْتَفِعُوا إِلَى مَا فَوْقَ أَيَّامِكُمْ وَ لَيَالِيكُمْ إِذَا لَمْ تُحْطَمُوا السَّلَاسِلَ الَّتِي أَنْتُمْ أَنْفُسَكُمْ فِي فَجْرِ إِدْرَاكِكُمْ قَيْدُكُمْ بِهَا سَاعَةَ ظَهِيرَتِكُمْ الْحُرَّةِ إِلَّا أَنْ مَا تُسَمُّونَهُ حُرِّيَّةً إِنَّمَا هُوَ بِالْحَقِيقَةِ أَشَدُّ هَذِهِ السَّلَاسِلِ قُوَّةً وَإِنْ كَانَتْ خَلْقَانُهُ تَلْمَعُ فِي نُورِ الشَّمْسِ وَ تَخْطِفُ أَبْصَارَكُمْ

---

<sup>1</sup>Document generated March 30, 2006 using L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>Xwith ArabT<sub>E</sub>Xlibrary by Swobodin (<http://swobodin.fedora-tn.org>) under Creative Commons Attribution-ShareAlike 2.5 License.